

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2019/40921]

21 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal visant l'octroi de subventions par l'Agence fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile dans le cadre de la coordination du "Retour volontaire assisté". — Partie 1

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, les articles 54 à 61 ;

Vu la loi du 28 décembre 2017 contenant le budget général des dépenses pour 2018;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 mars 2018;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration chargé de la Simplification administrative,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile octroie pour 2018 en plus des subsides octroyés dans l'arrêté royal Retour Volontaire – partie 1 la subvention suivante au partenaire suivant pour l'exécution de la coordination du « Retour volontaire assisté ».

Nom projet	Montant subside	Bénéficiaire	Naam project	Bedrag subsidie	Begunstigde
Informer et accompagner le migrant irrégulier dans le cadre du retour volontaire dans RMB	€ 56.284	CAW Brussel	Informer en begeleiden van irreguliere migranten in het kader van vrijwillige terugkeer binnen het BHG	€ 56.284	CAW Brussel

Art. 2. Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 21 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration chargé de la Simplification administrative,
Th. FRANCKEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2019/40921]

21 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot toekenning van subsidies door het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers in het kader van de coördinatie van de "Vrijwillige begeleide terugkeer". — Deel 1

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, de artikelen 54 tot 61;

Gelet op de wet van 28 december 2017 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2018;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 maart 2018;

Op de voordracht van de Vice-Eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers kent voor 2018 bovenop de subsidies toegekend in het koninklijk besluit Vrijwillige Terugkeer – deel 1 de volgende subsidie toe aan de volgende partners ter uitvoering van de coördinatie van de "Vrijwillige begeleide terugkeer".

Art. 2. De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging,
Th. FRANCKEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2019/41055]

27 FEVRIER 2019. — Arrêté royal déterminant les règles de présentation des listes et des candidats sur les écrans des ordinateurs de vote électronique avec preuve papier. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 27 février 2019 déterminant les règles de présentation des listes et des candidats sur les écrans des ordinateurs de vote électronique avec preuve papier (*Moniteur belge* du 15 mars 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2019/41055]

27 FEBRUARI 2019. — Koninklijk besluit tot bepaling van de regels volgens welke de lijsten en de kandidaten getoond worden op het beeldscherm van de stemcomputers met papier bewijsstuk. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 27 februari 2019 tot bepaling van de regels volgens welke de lijsten en de kandidaten getoond worden op het beeldscherm van de stemcomputers met papieren bewijsstuk (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2019/41055]

27. FEBRUAR 2019 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Regeln für die Darstellung der Listen und der Kandidaten auf den Bildschirmen der Computer für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 27. Februar 2019 zur Festlegung der Regeln für die Darstellung der Listen und der Kandidaten auf den Bildschirmen der Computer für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

27. FEBRUAR 2019 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Regeln für die Darstellung der Listen und der Kandidaten auf den Bildschirmen der Computer für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Februar 2014 zur Organisation der elektronischen Wahl mit Papierbescheinigung, insbesondere des Artikels 4 § 2;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung der Notwendigkeit, die Regeln für die Darstellung der Listen und der Kandidaten schnellstmöglich festzulegen, da die Einreichung der Kandidaturen für die Wahlen des Europäischen Parlaments, der Abgeordnetenversammlung und der Regional- und Gemeinschaftsparlamente am 29. und 30. März 2019 erfolgt;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sicherheit und des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - § 1 - Was die Darstellung der Listen betrifft, ist das Layout der Bildschirme für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung Folgendes: Auf dem Bildschirm sind die Listen - wie weiter unten gezeigt - nach den ihnen zugeteilten Nummern in Spalten und Reihen, von oben nach unten und von links nach rechts, angeordnet, wobei das Feld für die Stimmenthaltung sich immer an letzter Stelle in der letzten Reihe der letzten Spalte befindet.

1 ABC	4 EFG	7 IJK
2 BCD	5 FGH	WEISS
3 BGF	6 GHI	

§ 2 - Die Übersicht über die Listen erscheint zur Information für den Wähler auch in den Auswahlflächen auf dem Wahlbildschirm:

- für die Wahl zwischen dem französischen Wahlkollegium und dem niederländischen Wahlkollegium für die Wahl des Europäischen Parlaments in den Gemeinden des Wahlkreises Brüssel-Hauptstadt und in den Gemeinden des Wahlkantons Sint-Genesius-Rode,

- für die Wahl zwischen den Listen des Wahlkreises Flämisch-Brabant und den Listen des Wahlkreises Brüssel-Hauptstadt für die Wahl der Abgeordnetenversammlung in den Gemeinden des Wahlkantons Sint-Genesius-Rode,

- für die Wahl zwischen der französischen Sprachgruppe und der niederländischen Sprachgruppe für die Wahl des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt in den Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt.

Art. 2 - Was die Höchstzahl der ordentlichen Kandidaten und Ersatzkandidaten pro Spalte auf dem Bildschirm betrifft, ist das Layout der Bildschirme für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung bei der Wahl des Europäischen Parlaments Folgendes:

Wahlkreis	Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3 (Ersatzkandidaten)
Französisches Wahlkollegium	8	-	6
Niederländisches Wahlkollegium	12	-	7
Deutschsprachiges Wahlkollegium	1	-	6

Art. 3 - Was die Höchstzahl der ordentlichen Kandidaten und Ersatzkandidaten pro Spalte auf dem Bildschirm betrifft, ist das Layout der Bildschirme für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung bei der Wahl der Abgeordnetenversammlung Folgendes:

Wahlkreis	Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3 (Ersatzkandidaten)
Westflandern	16	-	9
Ostflandern	20	-	11
Antwerpen	24	-	13
Limburg	12	-	7

Wahlkreis	Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3 (Ersatzkandidaten)
Flämisch-Brabant	15	-	9
Brüssel-Hauptstadt	15	-	9
Lüttich (nur in den 9 deutschsprachigen Gemeinden anwendbar)	15		9

Art. 4 - Was die Höchstzahl der ordentlichen Kandidaten und Ersatzkandidaten pro Spalte auf dem Bildschirm betrifft, ist das Layout der Bildschirme für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung bei der Wahl des Flämischen Parlaments Folgendes:

Wahlkreis	Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3 (Ersatzkandidaten)
Westflandern	22	-	16
Ostflandern Liste > 25 Kandidaten	14	13	16
Ostflandern Liste ≤ 25 Kandidaten	25	-	16
Antwerpen Liste > 25 Kandidaten	17	16	16
Antwerpen Liste ≤ 25 Kandidaten	25	-	16
Limburg	16	-	16
Flämisch-Brabant	20	-	16
Direktwahl der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments	6	-	6

Art. 5 - Was die Höchstzahl der Kandidaten pro Spalte auf dem Bildschirm betrifft, ist das Layout der Bildschirme für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung bei der Wahl des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt Folgendes:

Wahlkreis	Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3
Französische Sprachgruppe Liste > 50 Kandidaten	24	24	24
Französische Sprachgruppe 50 Kandidaten ≥ Liste > 25 Kandidaten	25	25	
Französische Sprachgruppe Liste ≤ 25 Kandidaten	25	-	-
Niederländische Sprachgruppe	17	-	-

Art. 6 - Was die Höchstzahl der ordentlichen Kandidaten und Ersatzkandidaten pro Spalte auf dem Bildschirm betrifft, ist das Layout der Bildschirme für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung bei der Wahl des Wallonischen Parlaments Folgendes:

Wahlkreis	Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3 (Ersatzkandidaten)
Verviers (Lüttich)	6	-	6

Art. 7 - Was die Höchstzahl der Kandidaten pro Spalte auf dem Bildschirm betrifft, ist das Layout der Bildschirme für die elektronische Stimmabgabe mit Papierbescheinigung bei der Wahl des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft Folgendes:

Wahlkreis	Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3
Eupen	25	-	-

Art. 8 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 9 - Unser Minister der Sicherheit und des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 27. Februar 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern
P. DE CREM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2019/40919]

23 MARS 2019. — Arrêté royal visant l’octroi de subventions par l’Agence Fédérale pour l’Accueil des Demandeurs d’Asile dans le cadre de la coordination du “Retour volontaire assisté”. — Partie 1

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d’intérêt public;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l’Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 12 janvier 2007 sur l’accueil des demandeurs d’asile et de certaines autres catégories d’étrangers, les articles 54 à 61 ;

Vu la circulaire de la Ministre du Budget relative à la prudence budgétaire pendant la période des affaires courantes en date du 21 décembre 2018, et compte tenu du fait qu’un accord existe au niveau du Conseil des Ministres pour déposer en parallèle des projets de Loi accordant trois douzième provisoires et quatre douzièmes provisoires;

Vu l’avis de l’Inspection des Finances, donné le 20 décembre 2018;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l’Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L’Agence fédérale pour l’Accueil des Demandeurs d’Asile octroie pour 2019 les subventions suivantes aux bénéficiaires suivants pour l’exécution de la coordination du « Retour volontaire assisté ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2019/40919]

23 MAART 2019. — Koninklijk besluit tot toekenning van subsidies door het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers in het kader van de coördinatie van de “Vrijwillige begeleide terugkeer”. — Deel 1

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, de artikelen 54 tot 61;

Gelet op de omzendbrief van de Minister van Begroting met betrekking tot de begrotingsbehoedzaamheid gedurende de periode van lopende zaken op datum van 21 december 2018, en rekening houdend met het feit dat een akkoord bestaat op het niveau van de Ministerraad om parallel wetsvoorstellen in te dienen die voorlopige drie twaalfden en voorlopige vier twaalfden toekennen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 december 2018;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en van Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers kent voor 2019 de volgende subsidies toe aan de volgende begunstigen ter uitvoering van de coördinatie van de “Vrijwillige begeleide terugkeer”.

Nom projet	Montant subsidie	Bénéficiaire		Naam project	Bedrag subsidie	Begunstigde
Projet Retour Volontaire ville d’Anvers	€ 77.313	Ville d’Anvers		Project Vrijwillige Terugkeer stad Antwerpen	€ 77.313	Stad Antwerpen
Projet Retour Volontaire ville de Gand	€ 96.400	Ville de Gand		Project Vrijwillige Terugkeer stad Gent	€ 96.400	Stad Gent
INFORMER les migrants vulnérables et en séjour irrégulier dans l’agglomération d’Anvers	€ 82.283	CAW Anvers		INFORMEREN van kwetsbare irregulieren migranten in de Antwerpse agglomeratie	€ 82.283	CAW Antwerpen
Informen les migrants irréguliers vulnérables à Bruxelles	€ 108.694	Barka		Informeren van kwetsbare irreguliere migranten in Brussel	€ 108.694	Barka
Fondation et implémentation d’un centre d’expertise local du le retour volontaire dans la localité de la ville d’Alost	€ 29.900	Ville d’Alost		Oprichtingen implementatie van een lokaal expertisecentrum voor vrijwillige terugkeer op het grondgebied van de stad Aalst	€ 29.900	Stad Aalst
Projet Retour Volontaire Ville d’Ostende	€ 35.043	Ville d’Ostende		Project Vrijwillige Terugkeer Stad Oostende	€ 35.043	Stad Oostende
Informen et accompagner le migrant irrégulier dans le cadre du retour volontaire dans RMB	€ 73.064	CAW Brussel		Informeren en begeleiden van irreguliere migranten in het kader van vrijwillige terugkeer binnen het BHG	€ 73.064	CAW Brussel
Retour Volontaire Commune d’Anderlecht	€ 61.492	Commune d’Anderlecht		Vrijwillige Terugkeer Gemeente Anderlecht	€ 61.492	Gemeente Anderlecht